



**Sitzungsniederschrift des Gemeinderates  
vom 27. August 2019 um 19.00 Uhr**

**Verbale di seduta del  
consiglio comunale  
del 27 agosto 2019 alle ore 19.00**

**Sitzungsniederschrift Nr. 4/2019**

**Verbale di seduta n. 4/2019**

Im Jahre zweitausendneunzehn, am siebenundzwanzigsten des Monats August um 19.00 Uhr wurden im Ratssaal der Gemeinde, nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften, für heute die Mitglieder dieses Gemeinderates zu einer Sitzung – 1. Einberufung - einberufen.

Nell'anno duemiladiciannove, il giorno ventisette del mese di agosto alle ore 19.00, previo adempimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei comuni, i membri di questo consiglio Comunale sono stati convocati per una seduta – 1. convocazione - nella sala consiliare del Comune.

Anwesend		Presente	
Bürgermeister	<b>Roland Pichler</b>		Sindaco
Ratsmitglied	<b>Hubert Bertoluzza</b>		Consigliere
Ratsmitglied	<b>Marcello Cembran</b>		Consigliere
Ratsmitglied	<b>Martin Feichter</b>		Consigliere
Ratsmitglied	<b>Thomas von Fioreschy-Weinfeld</b>		Consigliere
Ratsmitglied	<b>Egon Giovanelli</b>		Consigliere
Ratsmitglied	<b>Ingrid March</b>		Consigliere
Ratsmitglied	<b>Claudio Mutinelli</b>		Consigliere
Ratsmitglied	<b>Tiziana Piccolo</b>		Consigliera
Ratsmitglied	<b>Richard Pichler</b>		Consigliere
Ratsmitglied	<b>Stefano Sgarbossa</b>		Consigliere
Ratsmitglied	<b>Dr. Luigi Tava</b>		Consigliera
Ratsmitglied	<b>Luisa Zencher</b>		Consigliera

Abwesend entschuldigt		Assenti giustificati	
Ratsmitglied	<b>Helga Aberham</b>		Consigliera
Ratsmitglied	<b>Raimund Ausserhofer</b>		Consigliere
Ratsmitglied	<b>Giulia Cavada</b>		Consigliere
Ratsmitglied	<b>Uwe Heinz</b>		Consigliere
Ratsmitglied	<b>Stefanie Unterweger</b>		Consigliera

In Anwesenheit des Generalsekretärs **Dr. Johann Kreithner**.

Con la presenza del segretario generale **dott. Johann Kreithner**.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt der Bürgermeister **Roland Pichler** den Vorsitz und erklärt die Sitzung als eröffnet.

Accertata la legalità della seduta, il Sindaco **Roland Pichler** assume la presidenza e dichiara aperta la stessa.

Als Stimmzähler werden mit 12 Jastimmen und 1 Neinstimme (Egon Giovanelli), ausgedrückt durch Handerheben, bei 13 anwesenden und abstimmenden Räten, die Gemeinderatsmitglieder **Tiziana Piccolo** und **Claudio Mutinelli** ernannt.

Quali scrutatori vengono nominate con 12 voti favorevoli ed 1 voto contrario (Egon Giovanelli), espressi peralzata di mano su 13 consiglieri presenti e votanti, la consigliera **Tiziana Piccolo** ed il consigliere **Claudio Mutinelli**.

**FOLGENDE TAGESORDNUNGSPUNKTE  
WERDEN BEHANDELT:**

**1. Feststellung und Annahme der  
Sitzungsniederschrift vom 9. Mai 2019**

Gegen die Sitzungsniederschrift vom 9. Mai 2019 werden von Seiten der Gemeinderäte keine Einwände erhoben.

**2. Feststellung und Annahme der  
Sitzungsniederschrift vom 23. Mai 2019**

Gegen die Sitzungsniederschrift vom 23. Mai 2019 werden von Seiten der Gemeinderäte keine Einwände erhoben.

**3. Beschlussantrag des Ratsmitgliedes Egon  
Giovanelli: Genehmigung eines neuen  
Geh/Fahrradweges Hufanger**

Der Bürgermeister verliest den Beschlussantrag des Gemeinderates Egon Giovanelli:

Der Beschlussantrag wird in der Originalfassung abgedruckt.

Die Koalition beabsichtigt, einen neuen Fuß/Rad Weg in der Bahnhofstraße vor der Post zu realisieren. Dazu wurde eine Machbarkeitsstudie in Auftrag, mit Bauschussbeschluss Nr. 131 vom 26.2.2019 an Pfeifer Planung GmbH gegeben.

Nach Einsichtnahme in das Projekt, das die technische sowie wirtschaftliche Machbarkeit darstellt überkommen mich schwere Zweifel für die Umsetzung des Unterfangens.

Die Umsetzung erfordert nämlich, dass das Teilstück der Bahnhofstraße wieder in eine Einbahnstraße zurückgestuft wird.

Wegen der Wichtigkeit des Vorhabens habe ich einen Alternativvorschlag ausgearbeitet (Anhang). Das Problem wäre für immer und ewig ideal gelöst.

Der Geh/Radweg der Bahnhofstraße wäre am besten mit dem Geh/Radweg an der alten Hauptstraße verbunden, mit einem Durchgang durch den drei Gp. 68/1 und 480/4-5 (Obstwiesen-Anhang).

Dieses Vorhaben würde nur die Enteignung eines schmalen Streifens der genannten Gp. Erfordern. Es wären nur zwei Besitzer betroffen (1-Nichtbauer).

**Dies vorausgeschickt, fasst der Gemeinderat  
folgenden Beschluss**

die Ausarbeitung der Pfeifer Planung GmbH wird zurückgezogen, ein neuer Plan erstellt.

Der Ausschuss wird mit der Enteignung des schmalen Streifens der Gp. 68/1 und 480/4-5 beauftragt.

**VENGONO TRATTATI I SEGUENTI PUNTI  
DELL'ORDINE DEL GIORNO:**

**1. Verifica ed accettazione del verbale di seduta  
del 9 maggio 2019**

Contro il verbale di seduta del 9 maggio 2019 non viene sollevata alcuna obiezione da parte dei consiglieri comunali.

**2. Verifica ed accettazione del verbale di seduta  
del 23 maggio 2019**

Contro il verbale di seduta del 23 maggio 2019 non viene sollevata alcuna obiezione da parte dei consiglieri comunali.

**3. Mozione del consigliere comunale Egon  
Giovanelli: approvazione di un nuovo passaggio  
pedonabile/ciclabile Hufanger**

Il Sindaco dà lettura alla mozione del consigliere comunale Egon Giovanelli:

La mozione viene riportata come da originale.

La coalizione vuole realizzare un nuovo passaggio pedonale/ciclabile nella Via Stazione di fronte alla posta. In merito è stato affidato una elaborazione di un progetto di fattibilità tecnica a Pfeifer Planung Srl, con delibera della giunta n. 131 il 26.2.2019.

Ispezionato il progetto di fattibilità sia tecnica come economica, mi vengono dei gravi dubbi sul realizzare di questo progetto.

La realizzazione del progetto richiederebbe che il tratto della Via Stazione dovrebbe essere riportato in una via di direzione unica.

Per l'importanza del progetto ho elaborato un progetto alternativo (allegato). Il problema sarebbe risolto idealmente per l'eternità.

Il marciapiede/la ciclabile della Via Stazione sarebbero collegati al meglio, con la vecchia statale con un passaggio tra la p.f. 68/1 e le p.f. 480/4-5 (frutteti-allegato).

Questa opera richiederebbe solo l'esproprio di una striscia stretta delle pp.ff. Coinvolte. Sono solo due proprietari influenzati (1 non contadino).

**Detto questo il consiglio comunale delibera**

l'elaborazione della Pfeifer Planung Srl viene ritirata. Verrà fatto un nuovo progetto.

La giunta viene commissionata per avviare la procedura dell'esproprio della striscia stretta delle pp.ff. 68/1 e 480/4-5.

Die Finanzierung der Enteignung und Realisierung des „Weges“ wird im Haushalt 2020 eingebaut.

Il finanziamento del esproprio e della realizzazione del passaggio verrà messo nel budget del 2020.

gez./f.to Egon Giovanelli (Liste Giovanelli)

Bürgermeister: Die Koalition beschäftigt sich seit geraumer Zeit mit dem Durchzugsverkehr. Ing. Hüsler hat ein Verkehrskonzept für die Verbesserung der Ortsdurchfahrt erstellt. Vorerst soll noch kein Beschluss gefasst werden, da man die Verkehrsentwicklung für das ganze Dorf untersuchen möchte und eine eigene Studie erstellt werden soll. Die Koalition wird daher gegen die Beschlussfassung stimmen.

Egon Giovanelli: Bereits Ing. Hüsler hat eine Verkehrsstudie erstellt. Eine weitere Studie ist nicht notwendig. Über den Hauptplatz diskutiere ich nicht. Es ist endlich an der Zeit eine ordentliche Entscheidung zu treffen.

Claudio Mutinelli: Ich werde mich der Stimme enthalten, da ein guter Wille zu erkennen ist. Ein Hauptplatz ohne Verkehr wäre ideal, aber heute nicht umsetzbar. Es bestehen vier Kreuzungen, daher ist eine weitere vertiefende Studie sinnvoll.

Tiziana Piccolo: Ich stimme für den Beschlussantrag, da einige Stellen der heutigen Trasse die Fußgänger gefährden.

Bürgermeister: Die Ausfahrt Aichweg wurde entschärft und dies war auch notwendig.

Nachdem keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 2 Jastimmen (Egon Giovanelli, Tiziana Piccolo), 10 Neinstimmen und 1 Stimmenthaltung (Claudio Mutinelli), ausgedrückt durch Handerheben, bei 13 anwesenden und abstimmenden Räten wird der Beschlussantrag abgelehnt.

### **3. Beschlussantrag des Ratsmitgliedes Egon Giovanelli: Parkplatzes für Camper**

Der Bürgermeister verliest den Beschlussantrag des Gemeinderates Egon Giovanelli:

Der Beschlussantrag wird in der Originalfassung abgedruckt.

Im Dorf werden mehrer Camper willkürlich auf öffentlichem Grund geparkt. Diese Camper werden monatelang am gleichen Ort geparkt, ohne verstellt zu werden. Diese Vehikel nehmen Autos den Parkplatz weg.

In Branzoll hat man das Problem wie folgt gelöst: Man hat am Bahnhof Parkplätze für Camper geschaffen. Für jeden Camper wird jährlich eine Gebühr eingehoben. In Auer sollte auch diese Regelung gelten.

#### **Der Gemeinderat beschließt**

am Bahnhof werden Abstellplätze für Camper geschaffen, wo sie abgestellt werden müssen.

Sindaco: la coalizione si occupa da tempo del traffico di passaggio. L'ing. Hüsler ha sviluppato un concetto per il miglioramento del traffico di transito. Per il momento non verrà redatta alcuna delibera, in quanto si deve esaminare lo sviluppo del traffico per l'intero paese e si deve effettuare uno studio separato.

Pertanto la coalizione si esprime contro la deliberazione.

Egon Giovanelli: l'ing. Hüsler ha già redatto uno studio sul traffico. Non è necessario un ulteriore studio. Non sto discutendo della Piazza Principale. È giunto finalmente il momento di prendere una decisione concreta.

Claudio Mutinelli: mi asterrò dalla votazione perché è evidente la buona volontà. Una Piazza Principale senza traffico sarebbe l'ideale, ma ad oggi non fattibile. Ci sono quattro incroci da considerare, pertanto risulta utile un ulteriore studio approfondito.

Tiziana Piccolo: voto a favore della proposta di deliberazione perché alcuni tratti del percorso odierno mettono in pericolo i pedoni.

Sindaco: l'uscita Via Aich è stata resa più sicura ed è stata una decisione necessaria.

Poiché non vi sono richieste di intervento, il Sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 2 voti favorevoli (Egon Giovanelli, Tiziana Piccolo), 10 voti contrari ed 1 astensione (Claudio Mutinelli), espressi per alzata di mano, su 13 consiglieri presenti e votanti la mozione viene respinta.

### **3. Mozione del consigliere comunale Egon Giovanelli: parcheggio per camper**

Il Sindaco dà lettura alla mozione del consigliere comunale Egon Giovanelli:

La mozione viene riportata come da originale.

In paese vengono parcheggiati dei camper alla bambera. Questi camper vengono parcheggiati per mesi nello stesso posto, senza essere spostati. Questi veicoli prendono il parcheggio alle vetture.

A Bronzolo si ha risolto il problema, creando un parcheggio per camper alla stazione ferroviaria. Per ogni Camper viene incassata una tariffa annuale. Ad Ora dovrebbe essere la stessa regola.

#### **Il consiglio comunale delibera**

al parcheggio alla stazione ferroviaria vengono fatti parcheggi per camper dove devono essere

Für jeden Camper wird eine Jahresgebühr von € 500,00 eingehoben.

Für die Einhaltung der Regelung werden die Wachleute, unter dem blendenden Kommandant Bonazzo Paolo beauftragt.

parcheeggiati.

Per ogni camper viene incassato un canone annuo di € 500,00.

Per la sorveglianza del regolamento vengono incaricati i vigili sotto il comando del smagliante comandante Bonazzo Paolo.

gez./f.to Egon Giovanelli (Liste Giovanelli)

Bürgermeister: Der Gemeindevausschuss hat sich ausführlich mit der Möglichkeit zur Schaffung von Parkplätzen für Camper in Auer befasst. Derzeit möchten wir uns noch nicht festlegen, einen solchen Parkplatz beim Bahnhofsareal zu realisieren.

Egon Giovanelli: In Branzoll hat man sich mit der RFI über die Camperparkplätze geeinigt.

Nachdem keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 2 Jastimmen (Egon Giovanelli, Tiziana Piccolo) und 11 Neinstimmen, ausgedrückt durch Handerheben, bei 13 anwesenden und abstimmenden Räten wird der Beschlussantrag abgelehnt.

Das Gemeinderatsmitglied Egon Giovanelli verlässt für den Rest der Sitzung den Ratssaal.

## **5. Abänderung des einheitlichen Strategiedokumentes der Gemeinde Auer für die Jahre 2019 - 2021**

Der Bürgermeister erläutert die Abänderung des einheitlichen Strategiedokumentes der Gemeinde Auer für die Finanzjahre 2019 - 2021.

Nachdem keine Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 12 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 12 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat das einheitliche Strategiedokument für die Finanzjahre 2019 – 2021 abzuändern.

Mit dem oben angeführten Abstimmungsergebnis wird die diesbezügliche Beschlussniederschrift unverzüglich vollstreckbar erklärt.

## **6. Genehmigung der 3. Bilanzänderung 2019**

Der Bürgermeister erläutert die 3. Bilanzänderung 2019 und informiert, dass der Rechnungsrevisor ein positives Gutachten erteilt hat.

Claudio Mutinelli: Wie verlaufen die Arbeiten für die Umstellung der öffentlichen Beleuchtungsanlagen auf LED?

Dr. Luigi Tava: Am 3. September 2019 werden die Angebote für die Durchführung der Arbeiten betreffend die Errichtung der öffentlichen

Sindaco: la Giunta Comunale ha studiato nel dettaglio la possibilità di creare parcheggi per i camper a Ora. Al momento, non abbiamo ancora intenzione di realizzare un tale parcheggio presso l'areale della stazione ferroviaria.

Egon Giovanelli: a Bronzolo è stato trovato un accordo con RFI in merito al parcheggio per i camper.

Poiché non vi sono richieste di intervento, il Sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 2 voti favorevoli (Egon Giovanelli, Tiziana Piccolo) e 11 voti contrari, espressi per alzata di mano, su 13 consiglieri presenti e votanti la mozione viene respinta.

Il consigliere Egon Giovanelli abbandona la sala consigliare per il resto della seduta.

## **5. Modifica del documento unico di programmazione del Comune di Ora per gli anni finanziari 2019 - 2021**

Il Sindaco illustra la modifica del documento unico di programmazione del Comune di Ora per gli anni finanziari 2019 – 2021.

Poiché non vi sono richieste di intervento, il sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 12 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 12 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di approvare la versione modificata del documento unico di programmazione del comune di Ora per gli esercizi finanziari 2019 – 2021.

Con l'esito di votazione sopraindicato la relativa deliberazione viene dichiarata immediatamente esecutiva.

## **6. Approvazione della terza variazione di bilancio 2019**

Il Sindaco illustra la terza variazione di bilancio 2019 e informa che il revisore dei conti ha espresso parere favorevole.

Claudio Mutinelli: come proseguono i lavori per il passaggio all'illuminazione pubblica a LED?

Dott. Luigi Tava: il 3 settembre 2019 vengono aperte le offerte per l'esecuzione dei lavori riguardanti la realizzazione dell'impianto d'illuminazione pubblica

Beleuchtungsanlage entlang des Palain sowie Erneuerung der öffentlichen Beleuchtungsanlage in einem Abschnitt der Alten Landstraße (Umstellung auf LED) geöffnet. Mit dem Staatsbeitrag in Höhe von € 50.000,00 werden weitere Umstellungen der öffentlichen Beleuchtungsanlagen auf LED vorgenommen.

Claudio Mutinelli: Wieviel kann durch die Umstellung auf LED eingespart werden?

Dr. Luigi Tava: Es werden mindestens 40% der laufenden Kosten eingespart.

Nachdem keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 12 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 12 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat die dritte Bilanzänderung 2019 in der Kompetenzausstattung zu genehmigen und durchzuführen.

Mit dem oben angeführten Abstimmungsergebnis wird die diesbezügliche Beschlussniederschrift unverzüglich vollstreckbar erklärt.

## **7. Überprüfung der Sicherung des Gleichgewichts des Haushaltes im Sinne des Artikels 7 des Landesgesetzes vom 12.12.2016, Nr. 25**

Der Bürgermeister erläutert die Überprüfung der Sicherung des Gleichgewichts des Haushaltes im Sinne des Artikels 7 des L.G. Nr. 25 vom 12.12.2016 und teilt mit, dass der Rechnungsrevisor positives Gutachten erteilt hat.

Nachdem keine Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 11 Jastimmen und 1 Stimmenthaltung (Tiziana Piccolo), ausgedrückt durch Handerheben, bei 12 anwesenden und abstimmenden Räten stellt der Gemeinderat fest, dass die Gleichgewichte im Haushalt gesichert sind und dass sich keine Ungleichgewichte im Kompetenzhaushalt oder bei den Rückständen abzeichnen, die ein negatives Wirtschaftsergebnis oder einen Verwaltungsfehlbetrag vorhersehen lassen. Das Gleichgewicht hinsichtlich der Deckung der laufenden Ausgaben für das Jahr 2019 ist weiterhin gegeben.

## **8. Ersetzung der Anlage c) der Abschlussrechnung 2017**

Auf Ersuchen des Bürgermeisters erläutert der Generalsekretär die vorgeschlagene Änderung.

Nachdem keine Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 11 Jastimmen und 1 Stimmenthaltung (Tiziana Piccolo), ausgedrückt durch Handerheben, bei 12 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat die Anlage c), betreffend den Fonds für uneinbringliche Forderungen der Abschlussrechnung 2017, sowie die Anlage n. 10,

lungo il Palain nonché rinnovo dell'impianto d'illuminazione pubblica della Via Vecchia (trasformazione a LED). Con il contributo statale in misura di € 50.000,00 vengono eseguiti ulteriori trasformazioni a LED degli impianti d'illuminazione pubblica.

Claudio Mutinelli: quanto sarà possibile risparmiare con il passaggio ad un impianto di illuminazione a LED?

Dr. Luigi Tava: il risparmio sui costi correnti sarà almeno del 40%.

Poiché non vi sono richieste di intervento, il Sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 12 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 12 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di approvare ed eseguire la terza variazione di bilancio 2019 nella dotazione di competenza.

Con l'esito di votazione sopraindicato la relativa deliberazione viene dichiarata immediatamente esecutiva.

## **7. Verifica della salvaguardia degli equilibri di bilancio ai sensi dell'articolo 7 della Legge Provinciale 12.12.2016, n. 25**

Il Sindaco illustra la verifica della salvaguardia degli equilibri di bilancio ai sensi dell'articolo 7 della L.P. 12.12.2016, n. 25 e comunica che il revisore dei conti ha espresso parere positivo.

Poiché non vi sono richieste di intervento, il Sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 11 voti favorevoli ed 1 astensione (Tiziana Piccolo), espressi per alzata di mano, su 12 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale accerta la permanenza degli equilibri generali di bilancio, dichiarando che non sono evidenziabili squilibri della gestione di competenza, ovvero della gestione residui, tali da fare prevedere un disavanzo di gestione o di amministrazione, nonché che risulta tuttora garantito anche l'equilibrio del bilancio di parte corrente 2019.

## **8. Sostituzione dell'allegato c) del conto consuntivo 2017**

Su richiesta del Sindaco il Segretario generale illustra la modifica proposta.

Poiché non vi sono richieste di intervento, il Sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 11 voti favorevoli ed 1 astensione (Tiziana Piccolo), espressi per alzata di mano, su 12 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di approvare e sostituire l'allegato c) relativo al FDCE del consuntivo 2017 così come l'allegato n. 10, tabella "Verifica degli equilibri".

Tabelle „Prüfung der Ausgleiche“ zu genehmigen und zu ersetzen.

### 9. Abänderung und Erweiterung des Stellenplanes des Gemeindepersonals von Auer

Der Bürgermeister berichtet, dass aufgrund der Zunahme der Bevölkerung und der Komplexität der Tätigkeiten im Bereich der öffentlichen Gebäude und Infrastrukturen eine Abänderung und Erweiterung des Stellenplan erforderlich ist und erläutert diese.

Claudio Mutinelli: Es werden zwei zusätzliche neue Vollzeitstellen geschaffen. Werden die Parameter eingehalten?

Generalsekretär: Die Parameter für den Umfang der Stellenpläne der Gemeinden (Bedienstete/Einwohner) wurden mit Verordnung, genehmigt mit Dekret des Landeshauptmanns vom 13. April 2017, Nr. 15 neu festgelegt. Den Gemeinden mit einer Einwohnerzahl von 1.201 bis 5.000 steht ein Bediensteter pro 130 Einwohner zu. Auch mit dieser Stellenplanänderung werden die Parameter eingehalten.

Nachdem keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 12 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 12 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat den geltenden Stellenplan für das Gemeindepersonal wie folgt abzuändern:

<b>Gesamtanzahl der Planstellen vor der Änderung</b>	<b>26,47</b>	<b>Numero complessivo dei posti d'organico prima della modifica</b>
Vollzeitäquivalente	24,84	unità equivalenti a tempo pieno
Ausgenommenes Personal	1,63	Personale escluso

<b>Gesamtanzahl der Planstellen nach der Änderung</b>	<b>28,91</b>	<b>Numero complessivo dei posti d'organico dopo la modifica</b>
Vollzeitäquivalente	27,18	unità equivalenti a tempo pieno
Ausgenommenes Personal	1,73	Personale escluso

### 10. Gemeindebauleitplan: Abänderung der Zone für öffentliche Einrichtungen – Sportanlagen

Der Vizebürgermeister Stefano Sgarbossa und das Gemeinderatsmitglied Marcello Cembran verlassen im Sinne des Art. 65 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 den Sitzungssaal.

Bürgermeister: Für diese Zone wurde nie ein Durchführungsplan erstellt. Die Realisierung eines Kiosks wäre somit nicht möglich. Es wird daher der Vorschlag unterbreitet, die Verpflichtung zur Ausarbeitung eines Durchführungsplanes aus dem Bauleitplan zu streichen und folglich die diesbezüglichen Durchführungsbestimmungen des

### 9. Modifica ed ampliamento della pianta organica del personale comunale di Ora

Il Sindaco riferisce che, a causa dell'aumento della popolazione e della complessità delle attività nel campo degli edifici pubblici e delle infrastrutture, è necessaria una modifica ed estensione della pianta organica del personale comunale. In seguito illustra queste modifiche.

Claudio Mutinelli: verranno creati due posti di lavoro a tempo pieno. I parametri vengono rispettati?

Segretario generale: I parametri per la definizione delle piante organiche dei Comuni (dipendente/abitanti) sono stati definiti nuovamente con il regolamento, approvato con Decreto del Presidente della Giunta Provinciale 13 aprile 2017, n. 15. Ai Comuni con un numero di abitanti da 1.201 a 5.000 spetta un dipendente ogni 130 abitanti. Anche con queste modifiche alla pianta organica i parametri sono rispettati.

Poiché non vi sono richieste di intervento, il Sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 12 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 12 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di modificare la vigente pianta organica del personale comunale come segue:

### 10. Piano urbanistico comunale: modifica della zona per attrezzature collettive – impianti sportivi

Il Vicesindaco Stefano Sgarbossa ed il consigliere comunale Marcello Cembran si allontanano dall'aula delle riunioni ai sensi dell'art. 65 del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2.

Sindaco: per questa zona non è stato mai redatto un piano d'attuazione. La realizzazione di un chiosco quindi non sarebbe possibile. Si propone di cancellare dal piano urbanistico la prescrizione di piano di attuazione e di conseguenza modificare le relative norme di attuazione del piano urbanistico, stralciando i capoversi relativi agli edifici accessori

Bauleitplanes abzuändern, indem die Absätze in Bezug auf die in dieser Zone vorgesehenen Nebengebäude gestrichen werden.

Nachdem keine Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 10 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 10 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat die folgenden Abänderungen zum Zonenplan wie in den Prämissen erwähnt, laut den entsprechenden grafischen Unterlagen zu genehmigen:

#### **Abänderung Nr. 1**

- Aufhebung der Verpflichtung zur Ausarbeitung eines Durchführungsplanes für die beiden Zone für öffentliche Einrichtungen – Sportanlagen im Schwarzenbach, unbeschadet des allgemeinen Bauindexes, der unverändert bleibt

- Streichung von Art. 38 der Durchführungsbestimmungen des Bauleitplanes folgender Absätze:

*Höchstzulässige Gebäudehöhe für eingeschossige Bauten 4,50 m, für die restlichen Gebäude 12 m.” (LRB Nr. 788 vom 14.03.2005, AB Nr. 15 vom 12.04.2005).*

*Falls im Flächenwidmungsplan anschließend an die Sportzone keine ausreichenden Parkplätze ausgewiesen sind, müssen diese innerhalb der Zone im entsprechenden Ausmaß vorgesehen werden.*

*Die bestehende Tennishalle ist gemäß Art. 16 der Landesraumordnungsgesetz, L.G. vom 11.08.1997, Nr. 13, in Privatinitiative errichtet worden und beinhaltet zwei überdachte Tennisplätze; weiters können vier automatische Kegelbahnen mit notwendigen Nebenräumen errichtet werden.*

*Bei nachgewiesener betrieblicher Notwendigkeit kann die Baukonzession im Sinne der Landesraumordnungsgesetze in geltender Fassung in Abweichung von den angeführten Bauvorschriften erteilt werden.*

*In der Sportzone Schwarzenbach ist die Errichtung eingeschossiger Bauten mit einer maximalen Fläche von 100 m<sup>2</sup> für die Abhaltung von Wiesen- und Sportfesten sowie für die Unterbringung von hygienisch-sanitären Anlagen zulässig. (LRB 1829 vom 21.05.2002, AB Nr. 25 vom 11.06.2002).*

*In der Sportzone “Schwarzenbach”, auf der Zube hörsfläche der beiden Fußballfelder, ist die Errichtung von eingeschossigen Service-Gebäuden im Ausmaß von 150 m<sup>2</sup> zulässig, wobei die Bestimmungen des BGB eingehalten werden müssen. (LRB Nr. 788 vom 14.03.2005, AB Nr. 15 vom 12.04.2005).*

*Höchstzulässige Gebäudehöhe für eingeschossige Bauten 4,50 m, für die restlichen Gebäude 12 m.” (LRB Nr. 788 vom 14.03.2005,*

previsti nella zona stessa.

Poiché non vi sono richieste di intervento, il Sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 10 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 10 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di approvare le seguenti modifiche al piano di zonizzazione di cui nelle premesse, secondo i relativi elaborati grafici:

#### **modifica n. 1**

- stralcio dell'obbligo di redigere un piano di attuazione per due zone per attrezzature collettive – impianti sportivi site nella zona Rio Nero, fermo restando gli indici urbanistici generali che rimangono invariati

- cancellazione dall'articolo 38 delle norme di attuazione del piano urbanistico dei seguenti capoversi:

*Altezza massima consentita per edifici ad un piano 4,50 m, per le restanti costruzioni 12 m.” (DGP 788 del 14/03/2005, BU n. 15 del 12/04/2005).*

*Sono da prevedere i parcheggi in numero adeguato nella zona stessa, nel caso che gli stessi non siano previsti specificamente nel piano di zonizzazione.*

*L'esistente palestra da tennis è stata costruita su iniziativa privata ai sensi dell'art. 16 della legge urbanistica provinciale 11/08/1997, n. 13, e consiste in due campi da tennis coperti; inoltre possono essere realizzate quattro piste birilli con necessari vani accessori.*

*In caso di comprovata necessità funzionale, in deroga alle suddette norme può essere rilasciata concessione edilizia ai sensi dell'Ordinamento Urbanistico provinciale e successive modifiche.*

*Nella zona sportiva Schwarzenbach è ammessa la costruzione di edifici ad un piano con una superficie massima di 100 m<sup>2</sup> per lo svolgimento di feste campestri e sportive nonché per la realizzazione di impianti igienico-sanitari (DGP 1829 del 21.05.02, BU n. 25 dell'11/06/2002).*

*Nella zona sportiva “Schwarzenbach”, sull'area di pertinenza dei due campi da calcio, è consentita la realizzazione di edifici di servizio ad un piano, nella misura massima di 150 m<sup>2</sup>, i quali devono rispettare le norme del codice civile.” (DGP 788 del 14/03/2005, BU n. 15 del 12/04/2005).*

*Altezza massima consentita per edifici ad un piano 4,50 m, per le restanti costruzioni 12 m.” (DGP 788 del 14/03/2005, BU n. 15 del 12/04/2005).*

AB Nr. 15 vom 12.04.2005).

Falls im Flächenwidmungsplan anschließend an die Sportzone keine ausreichenden Parkplätze ausgewiesen sind, müssen diese innerhalb der Zone im entsprechenden Ausmaß vorgesehen werden.

Die bestehende Tennishalle ist gemäß Art. 16 der Landesraumordnungsgesetz, L.G. vom 11.08.1997, Nr. 13, in Privatinitiative errichtet worden und beinhaltet zwei überdachte Tennisplätze; weiters können vier automatische Kegelbahnen mit notwendigen Nebenräumen errichtet werden.

Bei nachgewiesener betrieblicher Notwendigkeit kann die Baukonzession im Sinne der Landesraumordnungsgesetze in geltender Fassung in Abweichung von den angeführten Bauvorschriften erteilt werden.

Sono da prevedere i parcheggi in numero adeguato nella zona stessa, nel caso che gli stessi non siano previsti specificamente nel piano di zonizzazione.

L'esistente palestra da tennis è stata costruita su iniziativa privata ai sensi dell'art. 16 della legge urbanistica provinciale 11/08/1997, n. 13, e consiste in due campi da tennis coperti; inoltre possono essere realizzate quattro piste birilli con necessari vani accessori.

In caso di comprovata necessità funzionale, in deroga alle suddette norme può essere rilasciata concessione edilizia ai sensi dell'Ordinamento Urbanistico provinciale e successive modifiche.

Um 20.00 Uhr wird die Sitzung abgeschlossen.

La seduta termina alle ore 20.00.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Bürgermeister

Il Sindaco

Roland Pichler

*Digital unterzeichnet/firmato digitalmente*

Der Generalsekretär

Il Segretario generale

Dr. Johann Kreithner

*Digital unterzeichnet/firmato digitalmente*